

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb města Tábor osobám se sluchovým postižením

uzavřená dle § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

Smluvní strany:

Město Tábor

Sídlo: Žižkovo nám. 2, 390 01 Tábor 1

IČO: 00253014

DIČ: CZ00253014

zastoupené Ing. Štěpánem Pavlíkem, starostou

dále jen: „Objednatel“

a

Transkript online s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu Praha, sp. zn C 200531

Sídlo: Dlouhá 729/37, 11000 Praha 1 - Staré Město

IČO: 24232050

DIČ: CZ24232050

Bankovní spojení: xxx xxxxx, x. xxxxx xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

zastoupená xxx. xxxxxxxx xxxxxxxxxxxx, xxxxxxxxxxxx

dále jen: „Poskytovatel“

uzavírají tuto

smlouvu o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb města Tábor osobám se sluchovým postižením (dále jen „smlouva“)

I. Předmět a místo plnění

1. **Účelem** této smlouvy je sjednání podmínek, za nichž bude Poskytovatel poskytovat technické a personální řešení komplexního zpřístupnění služeb města Tábor osobám se sluchovým postižením.

2. **Předmětem** této smlouvy je povinnost Poskytovatele poskytovat následující Služby:

- zpřístupnění telefonického spojení s Objednatелеm a jeho odbory a informační linkou města Tábor za pomoci online přepisu. Využitelné zejména pro osoby se sluchovým postižením, ale i pro seniory a cizince preferující psanou formu českého jazyka;
- zajištění online přepisovatelských služeb při „jednání tváří v tvář“ na jednotlivých odborech města Tábor nebo případné využití online přepisu terénními pracovníky;
- zajištění tlumočnických služeb mezi češtinou a českým znakovým jazykem online formou při „jednání tváří v tvář“ na jednotlivých odborech města Tábor.

Poskytovatel poskytuje ujednané Služby na vlastní odpovědnost, náklady a nebezpečí. Předmětem této smlouvy je rovněž povinnost Objednatele za poskytnutou Službu hradit Poskytovateli sjednanou odměnu.

3. Poskytovatel se zejména zavazuje:

- a) zpřístupnit způsobem uvedeným v Příloze č. 1 Objednateli systém pro online transkripci telefonních hovorů prostřednictvím webového modulu vloženého na webový portál města Tábor;
- b) zpřístupnit Objednateli mobilní aplikaci online přepisu resp. webové řešení online přepisu pro využití z PC;
- c) zpřístupnit Objednateli aplikaci online tlumočení mezi češtinou a českým znakovým jazykem online formou;
- d) zajistit Služby přepisovatele v pracovní dny od 9 – 17 hod.;
- e) zajistit Služby tlumočnicka mezi češtinou a českým znakovým jazykem v pracovní dny od 9 – 17 hod.;
- f) poskytovat Objednateli technickou podporu prostřednictvím odborného poradenství technika během provozu. Technická podpora bude k dispozici prostřednictvím kontaktního emailu a telefonního čísla uvedeného v příloze č. 3;
- g) poskytovat Objednateli pravidelný report o stavu využívání Služeb a průběhu plnění. Obsahem reportu bude seznam čerpání služeb s vyznačeným počtem a délkou využitých spojení do centra online komunikace pro osoby se sluchovým postižením. Report bude zasílán pravidelně jednou za měsíc a vždy následující měsíc k 15. dni s daty za měsíc předcházející ve formě tabulky, jejíž forma tvoří přílohu č. 2 této smlouvy, na e-mailovou adresu Objednatele uvedenou v příloze č.3.

4. Detailní popis plnění je obsahem přílohy č. 1. této smlouvy a je dále označován souhrnně i jako „**Služby**“.

5. Na základě výslovné dohody smluvních stran ohledně veškerých **víceprací** (tj. služeb, činností nebo dodávek nezahrnutých v předmětu smlouvy ani ve sjednané ceně, které jsou však pro řádné plnění smlouvy nezbytné), **méněprací** (tj. neprovedení služeb, činností nebo dodávek obsažených v předmětu smlouvy, jejichž cena je zahrnutá ve sjednané ceně), **změn, doplňků nebo rozšíření smlouvy** musí vždy před jejich realizací dojít k jejich odsouhlasení Objednatelem včetně jejich ocenění a k uzavření písemného dodatku. Pokud Poskytovatel provede vícepráce, změny, doplňky nebo rozšíření činností bez platného uzavřeného dodatku ke smlouvě, má Objednatel právo odmítnout jejich úhradu. V případě méněprací bude sjednaná cena snížena o Poskytovatelem nerealizované plnění. Objednatel je dále oprávněn vyjmout z plnění část sjednaných činností (méněpráce) bez udání důvodu. Cena v tomto případě bude snížena o Poskytovatelem nerealizované plnění.

6. Poskytovatel se dále zavazuje propagovat Službu v komunitě neslyšících, a to formou populárně propagačních článků a zpráv publikovaných v elektronických a tištěných médiích zaměřených na cílovou skupinu osob se sluchovým postižením či jinak znevýhodněných osob. Jednat se bude zejména o tyto informační portály:

- helpnet.cz
- kochlear.cz

II. Cena a platební podmínky

1. Celková paušální cena za plnění předmětu smlouvy je stanovena na **8 000 Kč/měsíc + DPH v platné výši**.

2. Celková paušální cena za plnění předmětu smlouvy bude Objednatelem hrazena na základě měsíčního daňového dokladu (faktury) vystavovaného Poskytovatelem s minimální splatností

14 dní od doručení faktury Objednateli. Faktury vystavené Poskytovatelem dle této smlouvy musí splňovat veškeré náležitosti daňového dokladu v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

3. Cena dle odst. 1 zahrnuje neomezený počet zařízení, na kterých je Služba používána. Při dlouhodobém nadužívání Služby (tj. více jak 250 minut přepisu nebo 100 minut tlumočení za měsíc) si dodavatel vyhrazuje právo vyvolat jednání o změně cenového modelu.

4. Cena sjednaná v odst. 1. a v rozsahu dle odst. 2. tohoto článku je konečná a pevná a zahrnuje veškeré náklady Poskytovatele na plnění dle této smlouvy.

III. Další práva a povinnosti Poskytovatele a Objednatele

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat včasné, bezchybné a bezporuchové poskytování Služby v rozsahu daném touto smlouvou.

2. Poskytovatel se dále zavazuje, že bude Objednatele bezodkladně informovat o všech skutečnostech (jako jsou např. provozní poruchy a nepravidelnosti), které nastaly v průběhu platnosti této smlouvy, a které by mohly mít vliv na kvalitu plnění předmětu smlouvy, a/nebo které by mohly způsobit prodlení s plněním předmětu smlouvy či jinak ovlivnit řádné plnění této smlouvy.

3. Objednatel se zavazuje neprodleně informovat Poskytovatele o zjištěných závadách Služby prostřednictvím e-mailu *podpora@transkript.cz*, aby mohlo dojít k odstranění problému. Poskytovatel se zavazuje odstranit závadu nejpozději do 48 hodin od jejího nahlášení.

IV. Náhrada újmy

1. Smluvní strany odpovídají za újmu v rozsahu a způsobem stanoveným zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

V. Platnost smlouvy

1. Tato Smlouva nabývá platnosti od 1. 12. 2019 a uzavírá se na dobu určitou do 31. 12. 2020. Smlouva je účinná ode dne jejího zveřejnění v registru smluv. Na základě výslovné dohody smluvních stran se platnost smlouvy automaticky prodlužuje za stejných podmínek opět o další jeden rok, pokud jedna ze smluvních stran nejpozději tři měsíce před uplynutím výše uvedeného termínu písemně neoznámí druhé smluvní straně svou vůli ve smlouvě dále nepokračovat.

2. Na základě výslovné dohody smluvních stran se ustanovení této Smlouvy přiměřeně použijí i na právní vztahy, které jsou obsahem této Smlouvy, a které vznikly mezi smluvními stranami ohledně předmětu plnění dle této Smlouvy od 1. 5. 2019. Na základě tohoto ustanovení se smluvní strany dohodly, že Objednatel uhradí za období od 1. 5. do 30. 11. 2019 celkovou částku 24.000 Kč + DPH v platné výši, a to do 30 dnů ode dne platnosti

smlouvy na účet Poskytovatele uvedený v záhlaví této smlouvy. Smluvní strany prohlašují, že úhradou této částky dojde mezi nimi k narovnání všech vztahů za uvedené období.

3. V případě podstatného porušení této smlouvy Poskytovatelem je Objednateli umožněno okamžité odstoupení od smlouvy. Za podstatné porušení této smlouvy se považuje zejména jakýkoli únik, zneužití či zpřístupnění prepisovaných informací nepovolané osobě, případně opakované porušení povinností Poskytovatele, zejména co se týče kvality či včasnosti poskytnutí Služby.

VI. Zacházení s důvěrnými údaji

1. Obě smluvní strany se zavazují, že veškeré skutečnosti spadající do oblasti obchodního tajemství, know-how, duševního vlastnictví a další důvěrné informace druhé smluvní strany nebudou dále rozšiřovat nebo reprodukovat a nezpřístupní je třetí straně. Současně se zavazují, že zabezpečí, aby převzaté dokumenty a případné analýzy obsahující obchodní tajemství nebo důvěrné informace byly řádně evidovány. Smluvní strany se dále zavazují, že obchodní tajemství a důvěrné informace nepoužijí v rozporu s jejich účelem ani účelem jejich poskytnutí pro své potřeby nebo ve prospěch třetích osob.

2. Poskytovatel se zavazuje:

- a) zachovávat mlčenlivost o skutečnostech, o nichž se dozvěděl při výkonu poskytování služby přepisu telefonních linek Objednatele. Veškeré informace o občanech, s nimiž zaměstnanci Poskytovatele přichází do styku, jsou považovány za důvěrné. Společnost je v těchto věcech vázána mlčenlivostí vůči všem dalším osobám a institucím. Uvedená mlčenlivost nezaniká ukončením spolupráce s městem Tábor;
- b) poučit veškeré své zaměstnance a subdodavatele, kterým jsou v rámci jejich pracovní činnosti informace zpřístupněny, o povaze těchto informací a jejich povinnostech při nakládání s těmito informacemi, přijmout taková opatření, aby nedošlo k provedení záznamu těchto informací, případně zaručit okamžité smazání těchto informací.

3. Poskytovatel bere na vědomí, že při poskytování Služby může docházet ke zpracování osobních údajů a to včetně osobních údajů zvláštní kategorie a zavazuje se zpracovávat tyto údaje v souladu s platnou legislativou (především nařízení Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 - GDPR). Zejména se Poskytovatel zavazuje, že bude zpracovávat získané osobní údaje pouze za daným účelem, po nezbytně dlouhou dobu a že přijme všechna technická, organizační i procesní opatření pro zabezpečení těchto údajů před narušením důvěrnosti, dostupnosti či integrity. Poskytovatel je povinen písemně seznámit Objednatele s jakýmkoliv podezřením na porušení nebo skutečným porušením bezpečnosti zpracování osobních údajů. Při porušení tohoto bodu bude Poskytovatel povinen zaplatit v plné výši všechny sankce, včetně náhrad subjektům údajů, které na ně uvalí dozorový orgán.

VII. Společná a závěrečná ustanovení

1. Tuto smlouvu lze měnit anebo doplňovat pouze písemnými dodatky, které musí být schváleny a podepsány oběma smluvními stranami. Kontaktní osoby a kontaktní údaje je možné měnit jednostranným oznámením zaslaným druhé smluvní straně.

2. Na základě dohody smluvních stran není Poskytovatel oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Objednatele přenést na třetí osobu úplně nebo zčásti práva a povinnosti, které pro něj vyplývají z této smlouvy.

3. Poskytovatel prohlašuje, že je seznámen s právem i povinností Objednatele svobodně vyhledávat, přijímat, poskytovat a rozšiřovat informace, dostupné mu z jeho úřední činnosti, ve smyslu ustanovení článku 17 odst. 5 Listiny základních práv a svobod. Poskytovatel bere na vědomí úmysl a cíl Objednatele vytvářet transparentní majetkoprávní poměry a poskytovat otevřené informace o jeho nakládání s obecním majetkem směrem k veřejnosti. Informace o zpracování osobních údajů naleznete na oficiálních webových stránkách města (<http://taborc.cz.eu/gdpr/ds-3081/p1=75246>) nebo v písemné podobě na podatelkách Městského úřadu (Žižkovo náměstí 2, Husovo náměstí 2938, Tábor).

4. Poskytovatel prohlašuje, že tuto smlouvu schválila Rada města Tábora usnesením č. 1151/21/19 ze dne 25.11.2019. Toto prohlášení je doložkou podle zákona č. 128/2000 Sb. o obcích.

5. Smluvní strany souhlasí s tím, že všechny ostatní skutečnosti v této smlouvě neupravené se řídí příslušnými ustanoveními nového občanského zákoníku a ostatních platných právních předpisů. Smluvní strany se výslovně dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před ustanoveními nového občanského zákoníku.

6. Tato smlouva se vyhotovuje ve 4 vyhotoveních s platností originálu, z nichž 3 obdrží Objednatel a 1 obdrží Poskytovatel.

7. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva podléhá povinnosti jejího uveřejnění prostřednictvím registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění. Smluvní strany dále berou na vědomí, že tato smlouva nabývá účinnosti nejdříve dnem jejího uveřejnění v registru smluv. Dále platí, že nebude-li smlouva uveřejněna ani do tří měsíců od jejího uzavření, bude od počátku zrušena. Tato Smlouva bude uveřejněna Objednatelem bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od jejího uzavření.

8. Pokud oddělitelné ustanovení této smlouvy je nebo se stane neplatným či nevynutitelným, nemá to vliv na platnost zbývajících ustanovení této smlouvy. V takovém případě se strany této smlouvy zavazují uzavřít do 10 pracovních dnů od výzvy druhé ze stran této smlouvy dodatek k této smlouvě nahrazující oddělitelné ustanovení této smlouvy, které je neplatné či nevynutitelné, platným a vynutitelným ustanovením odpovídajícím hospodářskému účelu takto nahrazovaného ustanovení.

9. Smluvní strany po přečtení této smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že smlouva byla sepsána určitě, srozumitelně, na základě jejich pravé, svobodné a vážné vůle, bez nátlaku na některou ze stran. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Táboře dne 2.12.2019

V Praze dne 2.12.2019

Město Tábor
Objednatel

Transkript online s.r.o.
Poskytovatel